

DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.09

"Episode #1.9"

Os pólos opostos Monica e Giulio são forçados a estudar juntos, e Pietro é punido por um crime que não cometeu. Seus amigos podem provar sua inocência?

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original series

Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:06 --> 00:00:09
UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:12 --> 00:00:14
ESCOLA GALILEO GALILEI

3

00:00:14 --> 00:00:16
- Testes orais?
- Sim.

4

00:00:16 --> 00:00:20
Quero ir pra sala.
Temos mais uns minutos para revisar.

5

00:00:20 --> 00:00:22
- Espera.
- O que foi?

6

00:00:25 --> 00:00:26
É pra você.

7

00:00:26 --> 00:00:27
- Pra mim?
- É.

8

00:00:28 --> 00:00:29
Mas...

9

00:00:29 --> 00:00:30
Abre.

10

00:00:34 --> 00:00:36
- Gostou?
- Está maluca?

11
00:00:39 --> 00:00:40
Melhores amigas.

12
00:00:42 --> 00:00:43
Obrigada.

13
00:00:45 --> 00:00:47
Não vamos mais brigar, né?

14
00:00:47 --> 00:00:48
Claro que não.

15
00:00:52 --> 00:00:55
Tenho muita sorte
de a ter como melhor amiga, né?

16
00:00:56 --> 00:00:58
Fui idiota por brigar com ela.

17
00:01:06 --> 00:01:08
MARINA PEQUENA COMANDA

18
00:01:12 --> 00:01:15
- O que deu nele?
- No Pietro? Ele é doido.

19
00:01:59 --> 00:02:01
7 SEMANAS PARA O FIM DAS AULAS

20
00:02:04 --> 00:02:05
Eu tinha sido claro.

21
00:02:05 --> 00:02:06
Tinha sido muito claro.

22

00:02:06 --> 00:02:09
Já disse que não fui eu.
Não tem nada a ver comigo.

23

00:02:09 --> 00:02:12
Maggi, é você quem faz grafite.

24

00:02:12 --> 00:02:14
E quem não aceita sair desta escola.

25

00:02:14 --> 00:02:16
Grafite, não aquele rabisco.

26

00:02:16 --> 00:02:18
Pietro!

27

00:02:18 --> 00:02:19
Quer saber?

28

00:02:19 --> 00:02:22
Vou suspendê-lo por cinco dias.

29

00:02:24 --> 00:02:26
- Cinco dias?
- Silêncio!

30

00:02:27 --> 00:02:30
Mais uma coisa.
Continue assim e vai reprovar.

31

00:02:32 --> 00:02:33
Entendeu?

32

00:02:34 --> 00:02:36
Obrigado. Prossigam.

33

00:02:36 --> 00:02:38

- Tchau.

- Tchau.

34

00:02:49 --> 00:02:53

É como um filme policial.

Para quem as pistas apontam?

35

00:02:53 --> 00:02:54

Para um único culpado.

36

00:02:55 --> 00:02:58

O Pietro gosta de encrenca,
mas ele não é burro.

37

00:02:58 --> 00:03:01

E, nesses filmes,
o culpado é sempre outra pessoa.

38

00:03:01 --> 00:03:05

Entendo, Livia.
Mas se não foi ele, quem foi?

39

00:03:05 --> 00:03:06

Não sei.

40

00:03:07 --> 00:03:09

Mas aquele rabisco não pode ser dele.

41

00:03:09 --> 00:03:12

Eu acho que foi o Pietro.

42

00:03:12 --> 00:03:16

Talvez tenha dado errado,
e ele está negando com medo de reprovar.

43

00:03:16 --> 00:03:18

Quer parar de ser sabe-tudo?

44

00:03:18 --> 00:03:22

Por que vive me insultando?
Nem estamos falando de você.

45

00:03:22 --> 00:03:25

Não esqueça
que vamos estudar História às 15h.

46

00:03:25 --> 00:03:27

- Que legal...
- Eu que o diga.

47

00:03:28 --> 00:03:29

Foi mal.

48

00:03:32 --> 00:03:35

Fazer o Giulio entender História
é uma missão impossível.

49

00:03:46 --> 00:03:47

Achei você.

50

00:03:48 --> 00:03:49

Sinto muito pela suspensão.

51

00:03:51 --> 00:03:53

- Não estou nem aí.
- Sério?

52

00:03:54 --> 00:03:57

Só estou chateado
porque todos acham que fui eu.

53

00:03:58 --> 00:03:59

Não é justo.

54

00:03:59 --> 00:04:02
Claro. Se não foi você, foi.

55

00:04:02 --> 00:04:03
Quê?

56

00:04:03 --> 00:04:06
Digo, se não foi você, foi injusto.

57

00:04:06 --> 00:04:08
O que está dizendo?

58

00:04:09 --> 00:04:11
Nada. Quem pode ter sido?

59

00:04:13 --> 00:04:16
- Você não acredita em mim.
- Eu não disse isso.

60

00:04:16 --> 00:04:19
Mas eu entendo o diretor e os professores.

61

00:04:19 --> 00:04:20
Claro.

62

00:04:21 --> 00:04:23
Eles sempre estão certos.

63

00:04:23 --> 00:04:25
Afinal, eu estou sempre errado.

64

00:04:28 --> 00:04:29
Ei, Pietro.

65

00:04:39 --> 00:04:41
Vamos recapitular.

66
00:04:41 --> 00:04:45
Napoleão entrou na Itália
pela primeira vez

67
00:04:45 --> 00:04:48
em 1796, com...

68
00:04:48 --> 00:04:51
Escuta. Também não quero estar aqui.

69
00:04:52 --> 00:04:54
Só vim pela professora.

70
00:04:55 --> 00:04:57
Então, preste atenção. Obrigada.

71
00:04:57 --> 00:04:59
Sim, mas pega leve.

72
00:05:00 --> 00:05:01
Repita o que eu disse.

73
00:05:04 --> 00:05:05
Que saco!

74
00:05:06 --> 00:05:07
Você disse...

75
00:05:09 --> 00:05:11
que Napoleão e os austríacos...

76
00:05:13 --> 00:05:15
Basicamente...

77

00:05:16 --> 00:05:18
Ele veio conquistar a Itália.

78

00:05:19 --> 00:05:21
- Não é?
- Não.

79

00:05:22 --> 00:05:23
Comece a ler.

80

00:05:24 --> 00:05:25
Saco...

81

00:05:26 --> 00:05:27
Vamos lá...

82

00:05:27 --> 00:05:29
"Em seus países,

83

00:05:29 --> 00:05:32
uma revolta que...

84

00:05:33 --> 00:05:35
a...

85

00:05:36 --> 00:05:37
abo..."

86

00:05:37 --> 00:05:39
- Aboliria.
- Aboliria.

87

00:05:40 --> 00:05:41
É de propósito?

88

00:05:44 --> 00:05:46
Vamos, Giulio, concentre-se.

89

00:05:47 --> 00:05:48
Estou me concentrando.

90

00:05:50 --> 00:05:52
Não consigo gravar nada.

91

00:05:52 --> 00:05:54
Eles que me reprovem. Vou ser pescador.

92

00:05:55 --> 00:05:56
Claro, vá pescar.

93

00:05:58 --> 00:05:59
Certo, eu leio.

94

00:05:59 --> 00:06:01
"Expectativas frustradas."

95

00:06:01 --> 00:06:05
"Os liberais europeus,
que ansiavam por uma revolta

96

00:06:05 --> 00:06:09
que aboliria o Antigo Regime,
viam a França como a aliada

97

00:06:09 --> 00:06:12
que finalmente os libertaria da tirania."

98

00:06:13 --> 00:06:14
Difícil?

99

00:06:17 --> 00:06:20
O Giulio é um tédio. Eu não o entendo.

100
00:06:20 --> 00:06:22
E ele também não me entende.

101
00:06:22 --> 00:06:26
Afinal, as pessoas nos classificam
com etiquetas opostas.

102
00:06:27 --> 00:06:29
Sabe de onde vem a palavra "etiqueta"?

103
00:06:29 --> 00:06:33
Do francês "étiquette",
que significa "colar".

104
00:06:33 --> 00:06:36
As pessoas colam etiquetas
que descrevem como você é.

105
00:06:37 --> 00:06:39
Pietro é o encrenqueiro.

106
00:06:39 --> 00:06:40
Isso!

107
00:06:42 --> 00:06:44
Isabel é a queridinha.

108
00:06:45 --> 00:06:46
Livia é a Miss Perfeitinha.

109
00:06:47 --> 00:06:48
Giulio é o palhaço.

110

00:06:50 --> 00:06:51
E a Monica?

111

00:06:51 --> 00:06:52
Monica é a nerd.

112

00:06:53 --> 00:06:56
Por que ninguém entende
que gosto de estudar?

113

00:06:56 --> 00:06:58
Entender livros é fácil.

114

00:06:58 --> 00:07:01
Difícil é fazer as pessoas te entenderem.

115

00:07:08 --> 00:07:10
TERÇA-FEIRA

116

00:07:11 --> 00:07:15
- Acreditou na história dele?
- Claro. O Pietro é inocente.

117

00:07:15 --> 00:07:17
A Isabel também acredita.

118

00:07:17 --> 00:07:20
Monica, ele é nosso amigo.
Temos que ajudá-lo.

119

00:07:20 --> 00:07:21
Ele não mereceu a suspensão.

120

00:07:23 --> 00:07:25
Ainda está brava comigo, né?

121

00:07:26 --> 00:07:29
Fica incomodada
com a proximidade entre mim e a Isa.

122
00:07:32 --> 00:07:35
Mas quero que me veja como amiga também.

123
00:07:36 --> 00:07:38
Vamos confiar no Pietro?

124
00:07:40 --> 00:07:41
Vamos dar uma chance a ele.

125
00:07:43 --> 00:07:45
Fazer o quê?

126
00:07:46 --> 00:07:47
Escuta, Livia.

127
00:07:47 --> 00:07:51
Pra convencer os professores
e o diretor de que estão errados,

128
00:07:51 --> 00:07:53
precisamos achar o culpado.

129
00:07:54 --> 00:07:56
Isso se houver um culpado.

130
00:07:57 --> 00:07:59
Pra isso, precisamos de um plano.

131
00:07:59 --> 00:08:00
Oi.

132
00:08:01 --> 00:08:02

- Oi.

- Oi.

133

00:08:02 --> 00:08:04

Que conversa animada é essa?

134

00:08:05 --> 00:08:09

Tenho um plano pra provar
que o Pietro não fez o grafite.

135

00:08:10 --> 00:08:12

Eu e a Isabel vamos procurar pistas.

136

00:08:12 --> 00:08:15

Você e a Livia interrogam as testemunhas.

137

00:08:16 --> 00:08:19

Sobre a pichação,
alguma ideia de quem pode ter sido?

138

00:08:22 --> 00:08:24

Esta é a minha chance de mostrar

139

00:08:24 --> 00:08:27

que os nerds podem reverter
qualquer problema.

140

00:08:27 --> 00:08:28

O que estão fazendo?

141

00:08:28 --> 00:08:31

- Precisamos tirar uma foto.
- Que foto?

142

00:08:31 --> 00:08:33

- Uma foto de lembrança.
- Lembrança?

143

00:08:34 --> 00:08:35

- Pronto!

- Pronto.

144

00:08:35 --> 00:08:37

- Obrigada. Te devemos uma.

- Tchau!

145

00:08:40 --> 00:08:43

Oi, Silverio.

Sabe alguma coisa sobre a pichação?

146

00:08:44 --> 00:08:44

Não.

147

00:08:45 --> 00:08:48

MARINA PEQUENA COMANDA

ALUNOS PRIMEIRO

148

00:08:51 --> 00:08:53

Então não sabe quem pode ter feito?

149

00:08:54 --> 00:08:55

Não.

150

00:08:59 --> 00:09:01

Não viu nada mesmo?

151

00:09:02 --> 00:09:04

Vai me contar o que está acontecendo?

152

00:09:04 --> 00:09:07

Estamos tentando inocentar o Pietro.

153

00:09:09 --> 00:09:11

Aquele menino vive bravo.

154

00:09:11 --> 00:09:13

Mas você o conhece.

155

00:09:13 --> 00:09:15

Acha que foi ele? Ele teria confessado.

156

00:09:15 --> 00:09:19

O que eu acho não importa.
O diretor está convencido de que foi ele.

157

00:09:19 --> 00:09:21

Não sei como vão dissuadi-lo.

158

00:09:21 --> 00:09:25

- Descobrimo o culpado.
- Você está convencido?

159

00:09:25 --> 00:09:28

Sim, todos nós estamos.
Só precisamos achar o culpado.

160

00:09:28 --> 00:09:31

E depois? Como vão convencer o diretor?

161

00:09:31 --> 00:09:32

Encontrando provas.

162

00:09:33 --> 00:09:35

- Giulio.
- Que prova?

163

00:09:35 --> 00:09:37

Nada, ideia da Monica.

164

00:09:37 --> 00:09:40
Bem que imaginei.
Coisas ridículas é com ela...

165
00:09:41 --> 00:09:44
Você conhece o Pietro. Ele é seu amigo.

166
00:09:45 --> 00:09:46
Acha que foi ele?

167
00:09:46 --> 00:09:48
Não, mas ninguém acredita em mim.

168
00:09:49 --> 00:09:54
Seria mais fácil dizer
que o Pietro tem sonambulismo

169
00:09:54 --> 00:09:57
e que fez aquela pichação à noite,
enquanto dormia.

170
00:09:57 --> 00:09:59
Claro...

171
00:10:00 --> 00:10:02
Certo, vou pra aula.

172
00:10:06 --> 00:10:08
- Também vou.
- Aonde?

173
00:10:08 --> 00:10:10
- Pra aula.
- Ah, sim. Anda logo.

174
00:10:15 --> 00:10:16
8º ANO D

175

00:10:16 --> 00:10:19

Temos que priorizar as informações úteis.

176

00:10:19 --> 00:10:22

- Não consegui nada. E vocês?

- Nada.

177

00:10:23 --> 00:10:24

Não está dando certo.

178

00:10:25 --> 00:10:29

Precisamos recomeçar
com uma abordagem mais científica.

179

00:10:30 --> 00:10:32

- Vou pegar um papel.

- Beleza.

180

00:10:36 --> 00:10:37

O que é isso?

181

00:10:39 --> 00:10:40

É tipo um manual.

182

00:10:40 --> 00:10:42

- Vejam.

- O que é?

183

00:10:42 --> 00:10:43

Tem uns esboços.

184

00:10:45 --> 00:10:46

Não acredito nisso.

185

00:10:47 --> 00:10:48

Foi o Michele!

186

00:10:50 --> 00:10:53

Em romances policiais,
o culpado é quem menos se espera,

187

00:10:54 --> 00:10:56

mas a realidade superou a fantasia,

188

00:10:56 --> 00:10:57

de longe!

189

00:10:59 --> 00:11:02

O que estão fazendo aí?
Esse caderno é meu.

190

00:11:02 --> 00:11:04

- Por que fez aquilo?

- O quê?

191

00:11:04 --> 00:11:05

A pichação.

192

00:11:05 --> 00:11:07

Aquela pela qual acusaram o Pietro.

193

00:11:10 --> 00:11:11

Nunca pichei na minha vida.

194

00:11:12 --> 00:11:14

Não? E isto aqui?

195

00:11:14 --> 00:11:16

Refresca sua memória?

196

00:11:20 --> 00:11:21

São...

197

00:11:23 --> 00:11:25
para um projeto da aula de artes.

198

00:11:27 --> 00:11:28
Conte a verdade.

199

00:11:30 --> 00:11:31
Certo.

200

00:11:33 --> 00:11:36
Eu queria aprender a grafitar
para dedicar um a uma garota.

201

00:11:37 --> 00:11:39
É mesmo? E quem seria ela?

202

00:11:41 --> 00:11:42
Você.

203

00:11:45 --> 00:11:47
Querida escrever seu nome. Veja.

204

00:11:47 --> 00:11:49
"A mais linda: Isa."

205

00:11:52 --> 00:11:54
Que cringe!

206

00:11:55 --> 00:11:57
- Isa, eu gosto de você e...
- Certo...

207

00:12:00 --> 00:12:02
Voltando à investigação...

208

00:12:02 --> 00:12:04
Quer sair comigo?

209

00:12:05 --> 00:12:08
Michele, agora?
No meio de uma investigação?

210

00:12:11 --> 00:12:13
- Então não foi você?
- Não.

211

00:12:14 --> 00:12:15
Se não foi ele,

212

00:12:15 --> 00:12:16
quem é o culpado?

213

00:12:20 --> 00:12:24
"Ele não podia voltar.."

214

00:12:24 --> 00:12:26
a Paris..

215

00:12:27 --> 00:12:29
a bordo de um navio.."

216

00:12:33 --> 00:12:34
Não consigo mais.

217

00:12:35 --> 00:12:38
Nem eu. Mas se você reprovar,
é minha culpa também.

218

00:12:38 --> 00:12:40
Não sei por quê,

219

00:12:40 --> 00:12:43
mas essas campanhas italianas
não me entram na cabeça.

220

00:12:44 --> 00:12:47
Tem muitas datas, muitas pessoas.

221

00:12:48 --> 00:12:49
Quer saber?

222

00:12:49 --> 00:12:52
Vou esperar sair uma série sobre Napoleão.

223

00:12:52 --> 00:12:53
Pare de brincar.

224

00:12:54 --> 00:12:56
Precisa de um método de estudo.

225

00:12:57 --> 00:13:00
Acho que estou desperdiçando seu tempo.

226

00:13:01 --> 00:13:04
- Aonde vai?
- Não se preocupe.

227

00:13:05 --> 00:13:07
Vou dizer à professora que você tentou.

228

00:13:07 --> 00:13:10
Mas não pode desistir assim.

229

00:13:13 --> 00:13:14
Giulio!

230

00:13:17 --> 00:13:19
Giulio, seu caderno.

231

00:13:20 --> 00:13:21
Tá...

232

00:13:34 --> 00:13:36
Este caderno, estes erros...

233

00:13:37 --> 00:13:38
Eles me lembram de algo.

234

00:13:45 --> 00:13:47
O Giulio é um palhaço?

235

00:13:47 --> 00:13:50
Alguém que só sabe brincar
e nunca leva nada a sério?

236

00:13:51 --> 00:13:54
Ou isso é só mais uma etiqueta idiota?

237

00:13:56 --> 00:13:58
Preciso perguntar uma coisa.

238

00:13:58 --> 00:13:59
Se não me engano,

239

00:14:00 --> 00:14:02
o Fabrizio tinha dificuldades na escola.

240

00:14:03 --> 00:14:05
E a tia deu uma mão a ele.

241

00:14:06 --> 00:14:07

O que ele tinha?

242

00:14:07 --> 00:14:10

- Seu primo é disléxico.

- Quê?

243

00:14:10 --> 00:14:13

É quando alguém tem dificuldade
para ler e escrever.

244

00:14:14 --> 00:14:16

- Tem cura?

- Não é uma doença.

245

00:14:17 --> 00:14:20

Por exemplo, seu primo estuda
com mapas conceituais.

246

00:14:28 --> 00:14:29

O QUE É DISLEXIA?

247

00:14:30 --> 00:14:32

Tirávamos sarro do Giulio

248

00:14:32 --> 00:14:35

porque achávamos
que ele não queria estudar.

249

00:14:35 --> 00:14:38

E eu fui a primeira a ser cruel com ele.

250

00:14:41 --> 00:14:43

QUARTA-FEIRA

251

00:14:44 --> 00:14:46

Então o Giulio não tem
preguiça de estudar?

252

00:14:46 --> 00:14:49

Exatamente.

O Giulio estuda ou tenta estudar,

253

00:14:49 --> 00:14:51

mas tem muita dificuldade.

254

00:14:51 --> 00:14:53

Pra não parecer burro,

255

00:14:53 --> 00:14:56

ele finge que é preguiçoso
e que não se importa.

256

00:14:56 --> 00:14:58

- Exato.

- Quem não se importa?

257

00:14:59 --> 00:15:02

- Estamos falando da investigação.

- Isso.

258

00:15:02 --> 00:15:03

E "quem" é...

259

00:15:04 --> 00:15:06

- O Pietro

- Isso, o Pietro.

260

00:15:06 --> 00:15:09

De novo essa história?
Acho que foi o Damiano.

261

00:15:10 --> 00:15:13

O 9º ano quer nos prejudicar
antes da decisão.

262

00:15:13 --> 00:15:16
É uma motivação razoável.
Tem alguma prova?

263

00:15:19 --> 00:15:21
Como não pensei nisso antes?

264

00:15:21 --> 00:15:23
As letras! Sim!

265

00:15:24 --> 00:15:28
Vamos comparar as letras da pichação
com a do pessoal do 9º ano.

266

00:15:28 --> 00:15:29
Assim acharemos o culpado.

267

00:15:30 --> 00:15:34
Boa ideia! Mas como?
Vamos investigar a turma inteira?

268

00:15:34 --> 00:15:39
Precisaríamos dos cadernos deles
e de alguém para nos ajudar.

269

00:15:39 --> 00:15:40
Alguém para nos ajudar.

270

00:15:44 --> 00:15:48
De jeito nenhum!
Acham que posso pedir isso ao Matteo?

271

00:15:48 --> 00:15:49
Vai, Livia!

272

00:15:50 --> 00:15:52
Esqueçam. Pensem em outra coisa.

273
00:15:52 --> 00:15:53
- Por favor!
- Por favor.

274
00:15:53 --> 00:15:55
- Sim?
- Por favor, Livia.

275
00:15:55 --> 00:15:58
- Por favor.
- Estou te pedindo!

276
00:16:04 --> 00:16:06
A ASCENSÃO DE NAPOLEÃO BONAPARTE

277
00:16:06 --> 00:16:09
- O que é isso?
- É um mapa conceitual.

278
00:16:09 --> 00:16:11
Meu primo usa na escola.

279
00:16:11 --> 00:16:14
Desde então, as notas dele melhoraram.

280
00:16:15 --> 00:16:16
Mapa conceitual.

281
00:16:17 --> 00:16:18
Não tem um mapa do tesouro?

282
00:16:19 --> 00:16:20
Vamos começar?

283

00:16:22 --> 00:16:23
Napoleão Bonaparte.

284

00:16:23 --> 00:16:24
Neste ano aqui,

285

00:16:25 --> 00:16:29
ocorreram as únicas duas vitórias
do Diretório Francês.

286

00:16:29 --> 00:16:31
Rússia e Espanha assinaram
um tratado de paz

287

00:16:32 --> 00:16:34
e se aliaram contra Inglaterra e Áustria.

288

00:16:34 --> 00:16:36
- Enquanto...
- Até que é legal.

289

00:16:37 --> 00:16:38
Neste ano aqui...

290

00:16:38 --> 00:16:41
Se eu tivesse percebido antes...

291

00:16:41 --> 00:16:43
Agora é uma corrida contra o tempo.

292

00:16:46 --> 00:16:48
QUINTA-FEIRA

293

00:16:48 --> 00:16:49
Então,

294

00:16:50 --> 00:16:51
Napoleão...

295

00:16:51 --> 00:16:53
Não, o Diretório Francês

296

00:16:54 --> 00:16:56
venceu duas batalhas

297

00:16:56 --> 00:16:58
em 1795.

298

00:16:59 --> 00:17:02
O Diretório Francês em 1795?

299

00:17:02 --> 00:17:05
Desculpe. Em 1795.

300

00:17:06 --> 00:17:08
Vou fazer outra pergunta.

301

00:17:08 --> 00:17:11
Que país Napoleão invadiu em 1796?

302

00:17:14 --> 00:17:15
Giulio.

303

00:17:16 --> 00:17:17
Você consegue!

304

00:17:20 --> 00:17:21
Pode confiar.

305

00:17:26 --> 00:17:27
A Áustria.

306

00:17:28 --> 00:17:30

Não, a Áustria assinou a paz com a França.

307

00:17:32 --> 00:17:34

E então, Paccagnini?

308

00:17:35 --> 00:17:38

Ontem estava tudo claro. Mas agora...

309

00:17:38 --> 00:17:40

Sabia ontem, mas não sabe hoje?

310

00:17:42 --> 00:17:45

Paccagnini, esta prova oral era crucial para você.

311

00:17:45 --> 00:17:46

Você sabia disso.

312

00:17:46 --> 00:17:49

Está arriscando o ano todo.

313

00:17:50 --> 00:17:52

Achei que a Monica pudesse ajudar,

314

00:17:53 --> 00:17:55

mas parece que nem ela conseguiu.

315

00:17:55 --> 00:17:57

Professora, o Giulio estudou.

316

00:17:58 --> 00:18:01

É que ele precisa de mais tempo para relembrar as coisas.

317

00:18:01 --> 00:18:04

- Por quê?

- Porque ele é disléxico.

318

00:18:08 --> 00:18:11

- O quê? Disléxico?

- Sim, pessoal. Ele é disléxico.

319

00:18:14 --> 00:18:15

Sim, pessoal.

320

00:18:15 --> 00:18:16

Como tantas personalidades

321

00:18:17 --> 00:18:19

que foram rotuladas de burras.

322

00:18:19 --> 00:18:23

Elas tinham uma inteligência especial
e trilharam o próprio caminho.

323

00:18:23 --> 00:18:26

Por exemplo, Einstein e Marconi.

324

00:18:26 --> 00:18:29

Professora, só percebi estudando com ele.

325

00:18:30 --> 00:18:32

O Giulio precisa de ajuda.

326

00:18:36 --> 00:18:37

É verdade?

327

00:18:39 --> 00:18:40

Até parece!

328

00:18:40 --> 00:18:42
Não estou doente! Não sou burro!

329

00:18:44 --> 00:18:45
Cuide da sua vida!

330

00:18:48 --> 00:18:48
Giulio!

331

00:18:57 --> 00:18:58
- Profe?
- Pode ir.

332

00:19:02 --> 00:19:04
Por que ele ficou bravo comigo?

333

00:19:04 --> 00:19:05
Eu só queria ajudar.

334

00:19:09 --> 00:19:10
Giulio.

335

00:19:10 --> 00:19:12
- Giulio.
- Me solta!

336

00:19:12 --> 00:19:13
Calma.

337

00:19:17 --> 00:19:18
Pode ir.

338

00:19:18 --> 00:19:19
Sei que está chateado,

339

00:19:20 --> 00:19:22
mas a Monica só queria ajudar.

340
00:19:27 --> 00:19:29
Ela me chamou de burro na frente de todos!

341
00:19:34 --> 00:19:37
Fora que já sou o palhaço da turma.

342
00:19:37 --> 00:19:38
Não sou?

343
00:19:39 --> 00:19:40
Hein?

344
00:19:43 --> 00:19:44
Não estou nem aí.

345
00:19:44 --> 00:19:47
Não vamos continuar
na mesma turma ano que vem.

346
00:19:58 --> 00:20:00
Acho que estraguei tudo.

347
00:20:22 --> 00:20:25
Não estou nem aí se eu reprovar.

348
00:20:27 --> 00:20:30
Só quero vencer o 9º ano.

349
00:20:31 --> 00:20:33
Quem liga pra uma suspensão?

350
00:20:35 --> 00:20:38
Mais cedo ou mais tarde,

vamos provar que não foi você.

351

00:20:38 --> 00:20:40

- Como?

- Achando o verdadeiro culpado.

352

00:20:42 --> 00:20:43

Tenha paciência.

353

00:20:44 --> 00:20:45

A Monica tem faro.

354

00:20:45 --> 00:20:49

Precisa ver,
ela parece uma detetive de cinema.

355

00:20:50 --> 00:20:52

Se ela for fazer o mesmo que fez comigo,

356

00:20:52 --> 00:20:54

é melhor ela parar por aí.

357

00:20:55 --> 00:20:58

Por que diz isso? Ela só quer te ajudar.

358

00:20:58 --> 00:21:01

A professora quer falar com os meus pais.

359

00:21:02 --> 00:21:04

- Qual é o problema?

- Esqueça!

360

00:21:04 --> 00:21:07

Não adianta falar com você,
você sempre a defende.

361

00:21:10 --> 00:21:11
Giulio, aonde vai?

362

00:21:18 --> 00:21:21
SEXTA-FEIRA

363

00:21:21 --> 00:21:23
Estraguei tudo.

364

00:21:23 --> 00:21:27
Não tem culpa que o Giulio
gosta tanto da imagem de palhaço

365

00:21:27 --> 00:21:28
que não encara o problema.

366

00:21:29 --> 00:21:30
Não é isso.

367

00:21:31 --> 00:21:32
É que eu o ofendi.

368

00:21:32 --> 00:21:34
Eu não queria, mas acabei ofendendo.

369

00:21:35 --> 00:21:38
- Eu não devia ter me metido.
- Está brincando?

370

00:21:38 --> 00:21:41
Você percebeu algo que ninguém percebeu.

371

00:21:41 --> 00:21:43
Porque sou nerd?

372

00:21:43 --> 00:21:44

Não!

373

00:21:44 --> 00:21:46

Bem, sim.

374

00:21:47 --> 00:21:50

Mas é uma grande detetive.

É nossa Sherlock Holmes.

375

00:21:51 --> 00:21:52

Sherlock Holmes...

376

00:21:53 --> 00:21:54

Gostei.

377

00:21:54 --> 00:21:58

O Giulio vai entender.

Talvez não hoje nem amanhã.

378

00:21:59 --> 00:22:02

Mas um dia ele vai agradecer

o que fez por ele.

379

00:22:02 --> 00:22:04

- Acha mesmo?

- Acho.

380

00:22:05 --> 00:22:07

Você o ajudou.

Como está ajudando o Pietro.

381

00:22:08 --> 00:22:10

Tenho orgulho de ser sua melhor amiga.

382

00:22:11 --> 00:22:12

Posso ser sua assistente?

383
00:22:13 --> 00:22:14
Elementar, Watson!

384
00:22:14 --> 00:22:15
Quem?

385
00:22:16 --> 00:22:17
O ajudante do Sherlock.

386
00:22:19 --> 00:22:20
Beleza.

387
00:22:28 --> 00:22:29
- Oi.
- Oi.

388
00:22:29 --> 00:22:30
Oi.

389
00:22:31 --> 00:22:32
Bom dia.

390
00:22:33 --> 00:22:34
Oi, Dani.

391
00:22:35 --> 00:22:37
- Onde achou isto?
- No corredor.

392
00:22:38 --> 00:22:41
- Viu o que tem nele?
- Vi e ouvi.

393
00:22:43 --> 00:22:45
As músicas são ótimas, Mirko.

394
00:22:46 --> 00:22:47
É o seguinte.

395
00:22:48 --> 00:22:51
Não conte pra ninguém, e não brigamos, tá?

396
00:22:51 --> 00:22:52
Beleza.

397
00:22:53 --> 00:22:54
Mas você manda bem.

398
00:22:54 --> 00:22:55
Valeu.

399
00:22:58 --> 00:23:00
- Oi, meninas.
- Oi, Dani.

400
00:23:00 --> 00:23:01
Oi, Dani.

401
00:23:02 --> 00:23:05
Quais páginas a gente devia ter estudado?

402
00:23:05 --> 00:23:07
- Espera, anotei na agenda.
- Mandou bem.

403
00:23:12 --> 00:23:13
Espera.

404
00:23:14 --> 00:23:16
- O que foi?
- Quem escreveu isto?

405

00:23:16 --> 00:23:18
PEQUENA GRANDE CAMPEÃ

406

00:23:18 --> 00:23:20
O Matteo. Por quê?

407

00:23:21 --> 00:23:24
- Pensou no mesmo que eu?
- Pegue o celular.

408

00:23:24 --> 00:23:25
Não estou entendendo.

409

00:23:28 --> 00:23:29
Olha só.

410

00:23:31 --> 00:23:33
Veja os pingos.
E veja a palavra "pequena".

411

00:23:34 --> 00:23:37
- É a mesma caligrafia.
- Foi ele.

412

00:23:37 --> 00:23:40
Meninas, não tem como. Se enganaram.

413

00:23:40 --> 00:23:42
Não, Livia, não estamos enganadas.

414

00:23:42 --> 00:23:43
Foi o Matteo.

415

00:23:51 --> 00:23:52
Tadinha.

416

00:23:52 --> 00:23:56

Deve ser difícil descobrir
que seu namorado pode ser o culpado.

417

00:23:58 --> 00:24:00

Por que "pode ser"?

418

00:24:00 --> 00:24:02

O Matteo é o culpado.

419

00:24:03 --> 00:24:05

Espera, vou fotografar.

420

00:24:09 --> 00:24:11

Sinto muito, Livia.

421

00:24:13 --> 00:24:14

Ele não vai se safar.

DIARI



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.